



Soutien linguistique aux migrants *Une boîte à outils du Conseil de l'Europe*

52 - Encourager les migrants à réfléchir à leurs activités d'apprentissage

Objectif: proposer des conseils pour encourager les migrants à réfléchir à leur apprentissage de la langue avant et après une activité de soutien linguistique

Comment utiliser cette activité de réflexion

Si les apprenants réfléchissent à la session avant de faire des activités d'apprentissage, ils ont l'occasion d'activer les connaissances qu'ils ont déjà sur le sujet/scénario sur lequel ils se concentrent. Ces connaissances peuvent être dans leur première langue ou dans toute autre langue, elles peuvent avoir été acquises par l'expérience ou l'observation, ou elles peuvent conduire à des questions auxquelles il faut répondre pour aider les migrants à mieux comprendre l'environnement dans lequel ils vivent.

Commencez par un ou deux exemples :

Avant d'introduire un sujet ou d'utiliser un scénario, posez une question connexe, telle que :

- *Lorsque vous allez chez le médecin, vous comprenez ce qu'il vous dit ?*
- *Si vous devez écrire un message à quelqu'un, c'est facile ou difficile pour vous ?*
- *Si vous devez parler aux enseignants de l'école de vos enfants, comment vous vous préparez ?*
- *Vous préférez passer un coup de fil ou parler face à face avec quelqu'un ? Pourquoi ?*
- etc.

Utilisez des exemples de ce type pour faire comprendre que les compétences dont les apprenants ont besoin dans la langue varient et qu'ils peuvent avoir des compétences plus fortes dans certaines situations que dans d'autres. Il peut être utile que les apprenants partagent avec leurs camarades de classe leurs réflexions sur les différentes compétences linguistiques qu'ils possèdent déjà et sur celles qu'ils souhaitent améliorer.

Utiliser régulièrement des activités de réflexion

Il est important de le faire, par exemple avant chaque scénario, afin que la prévision et la réflexion deviennent des éléments naturels du processus d'apprentissage. Certains migrants peuvent ne pas être familiarisés avec la réflexion dans le contexte de l'apprentissage, si celle-ci n'est pas typique de la pratique éducative dans leur pays. En outre, les migrants dont le niveau d'éducation et/ou d'alphabétisation est plus faible peuvent trouver l'activité difficile. S'il n'est pas possible pour un apprenant individuel de répondre par écrit aux questions de réflexion, celles-ci peuvent être discutées oralement et, le cas échéant, un médiateur linguistique peut être utilisé (voir également l'Outil 53 - *Encourager les migrants à évaluer leurs propres progrès dans l'apprentissage d'une langue*).

Pour plus d'activités de réflexion, voir les pages suivantes du [modèle de Portfolio européen des langues pour les migrants](http://www.coe.int/lang-migrants) (www.coe.int/lang-migrants → Instruments→ Portfolio européen des langues).

- Page LB1(8) *Comment j'ai appris dans le passé.*
- Page LB2(2) *Mes attentes personnelles par rapport à ce cours de langue.*
- Page LB2(5) *Dans quelle mesure vous connaissez-vous en tant qu'apprenant ?*
- Page LB2(12) *Mon approche de l'apprentissage.*
- Page LB2(13) *Planifier mon apprentissage maintenant.*
- Page LB2(14) *Réfléchir à ce que j'ai appris aujourd'hui.*
- Page LB2(16) *Journal d'apprentissage.*







Outil de réflexion pour soutenir l'apprentissage

Scénario ou sujet	
-------------------	--

Avant l'activité d'apprentissage

Qu'est-ce que je peux déjà faire dans cette situation ? Quels sont les mots et expressions utiles que je connais ?	
Qu'est-ce que je veux apprendre de cette activité ?	
Qu'est-ce que j'attends de l'enseignant/bénévole ?	
Qu'est-ce que j'attends de moi-même ?	

Remplir ce formulaire à la fin de l'activité

Dans cette activité, nous avons parlé de...	
Au cours de l'activité, j'ai/nous avons également utilisé d'autres langues	OUI - NON
Je pourrais faire certaines choses dans la nouvelle langue	 OUI - NON  OUI - NON
	 OUI - NON  OUI - NON
J'ai trouvé cette activité utile parce que ...	
La partie la plus utile a été/les parties ont été lorsque j'ai/nous avons ...	
J'ai trouvé cette activité facile/difficile parce que...	
Je peux maintenant faire les choses suivantes :	
Cette expérience d'apprentissage a été (mettez un X sur l'une des deux faces, pour montrer ce que vous pensez).	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>MAUVAIS</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>BON</p> </div> </div>